



Asignatura: Gramática Alemana I

Cátedra: Única

Docente responsable: Carlos Raffo

Sección: Alemán

Carrera/s: Traductorado Público Nacional de Alemán, Profesorado de Lengua Alemana y Licenciatura en Lengua y Literatura Alemanas.

Curso: 2° año

Régimen de cursado: Anual

Carga horaria semanal: 4

Correlatividades: Especificadas en el plan de estudios vigente.

FUNDAMENTACIÓN

La asignatura *Gramática Alemana I* forma parte del grupo de materias troncales en las carreras de Profesorado, Traductorado y Licenciatura, y se enmarca en el área de Lingüística. Esta asignatura representa una instancia intermedia que conecta las materias Práctica Gramatical del Alemán y Gramática Alemana II. Se utilizarán los fundamentos adquiridos en el primer año, estableciendo vínculos entre esos conocimientos previos y los necesarios para transitar de la *funktionale Grammatik* a la *Textgrammatik*.

De acuerdo con el Plan de Estudios, la asignatura se centra en la descripción, sistematización, reconocimiento y aplicación de las relaciones morfosintácticas, así como de sus componentes semánticos, y aborda tanto las estructuras simples como complejas de la oración en alemán. Junto con Lengua Alemana II, Gramática Alemana I contribuirá a la formación integral de los estudiantes en la lengua alemana.

OBJETIVOS

Objetivos Generales

- ❖ Consolidar y profundizar los contenidos teórico-prácticos de Práctica Gramatical del Alemán, transfiriéndolos a otras asignaturas troncales de segundo año.
- ❖ Utilizar el metalenguaje de la disciplina con la precisión necesaria para describir y explicar los procesos morfosintácticos del alemán, conforme al nivel de proficiencia esperado para segundo año.
- ❖ Aplicar el conocimiento sobre las estructuras gramaticales aprendidas en la producción de textos correctos en alemán.
- ❖ Familiarizarse con los principios fundamentales de la gramática del texto.
- ❖ Fomentar hábitos y estrategias de aprendizaje autónomo, así como de autoevaluación y coevaluación.
- ❖ Desarrollar habilidades de observación, reflexión y síntesis sobre los fenómenos estudiados.
- ❖ Integrar las prácticas de extensión en la formación académica, fortaleciendo el compromiso social y la intervención en problemáticas comunitarias.

Objetivos específicos

- ❖ Describir y explicar las categorías morfosintácticas y léxico-semánticas presentes en el texto.
- ❖ Identificar los mecanismos que favorecen la cohesión y coherencia en los textos.
- ❖ Analizar, a partir de textos auténticos, los principios fundamentales de la gramática del texto.
- ❖ Aplicar los conocimientos adquiridos para describir textos utilizando el metalenguaje adecuado.
- ❖ Utilizar las estructuras aprendidas como base para producir textos correctos en alemán.
- ❖ Evaluar la aplicación de aspectos gramaticales estudiados en producciones propias.

CONTENIDOS

Modul 1

Konnektoren: Mittel der Textverbindung. Konnektoren und Stellung im Satz. Konjunktionen und Verbindungsadverbien. Subjunktionen. Präpositionen mit ähnlicher Bedeutung wie Konnektoren. Zweiteilige Konnektoren.

Modul 2

Modalität: Notwendigkeiten, Möglichkeiten, Pläne, Sicherheit und Unsicherheit. Modalverben und Modalwörter. Wünsche, Bedingungen, Ratschläge, höfliche Bitten. Zitieren und berichten: Konjunktiv I als Mittel der indirekten Rede.

Modul 3

Nominale und präpositionale Gruppen. Adjektivattribute, Partizipialattribute. Attributsätze und Appositionen. Genitivattribute.

Modul 4

Textgrammatik: Methodische Grundlagen. Das Verb und sein Umfeld: Grammatische Textbeschreibung. Die Verbalklammer. Klammerbildung. Klammertypen. Klammerfelder: Beschreibung und Regeln.

MODALIDAD DE TRABAJO

Las clases tendrán un enfoque teórico-práctico. Inicialmente, se llevará a cabo una evaluación diagnóstica para determinar las características del grupo en relación con su conocimiento de aspectos gramaticales específicos. Con base en estos resultados, se decidirá si es necesario implementar actividades de recuperación.

Se fomentará un rol activo de los estudiantes, mientras que el docente actuará como guía. Los contenidos se desarrollarán de manera progresiva, reutilizando conceptos previos para introducir y profundizar en nuevos temas. Se realizarán exposiciones tanto del docente como de los estudiantes, lecturas guiadas de bibliografía específica antes de las actividades en clase, y búsquedas orientadas de bibliografía complementaria relacionada con el programa. Es importante destacar que los textos utilizados en las clases estarán alineados con los tópicos tratados en Lengua Alemana II, facilitando el análisis y minimizando posibles obstáculos en la comprensión.

Durante las clases, se enfatizará un enfoque inductivo, la construcción conjunta del conocimiento, y la promoción de una actitud crítica y de autodiagnóstico respecto a las dificultades percibidas. Los estudiantes trabajarán tanto de manera individual como grupal. Habrá un foro constante de consultas para brindar un apoyo más personalizado a lo largo del curso. Además de la evaluación diagnóstica, se fomentará la evaluación formativa durante el año lectivo, lo que proporcionará retroalimentación constante y permitirá a los estudiantes identificar sus fortalezas y áreas de mejora.

Las actividades y tareas se diseñarán para promover la autoevaluación y la reflexión crítica, facilitando así un aprendizaje más autónomo y adaptado a las necesidades individuales. Hasta un 30% del contenido de la asignatura se impartirá de manera virtual a través de la plataforma

Moodle. En este espacio, los estudiantes tendrán un ámbito de interacción con sus compañeros y se utilizarán diversos recursos y aplicaciones adecuadas al carácter de la asignatura de forma asincrónica.

Actividades previstas

- ❖ Resolución de ejercicios de transformación, completación, sustitución, reconocimiento, corrección, entre otros, con justificación de las elecciones realizadas.
- ❖ Búsqueda, lectura, selección y descripción de textos auténticos para el reconocimiento de los fenómenos estudiados.
- ❖ Discusión de trabajos de investigación sobre los temas abordados.
- ❖ Formulación de hipótesis, discusión en grupo y elaboración de conclusiones.
- ❖ Presentaciones orales a cargo de los estudiantes sobre contenidos del programa, comparando diferentes autores.
- ❖ Recapitulación de lo aprendido mediante cuadros, resúmenes, tablas, etc.
- ❖ Elaboración de textos breves sobre temas específicos.
- ❖ Resolución de guías de estudio teórico-prácticas, que servirán como práctica y síntesis de los contenidos abordados.
- ❖ Ampliación del glosario de metalenguaje iniciado en primer año e identificación de terminología específica según distintos autores.

Curricularización de la Extensión

En tiempos recientes, la Universidad Nacional de Córdoba ha implementado diversas iniciativas para integrar las prácticas de extensión en los espacios curriculares de sus carreras, con el objetivo de promover la formación integral de profesionales comprometidos con su entorno social. En este contexto, la cátedra curriculariza la extensión al articular los contenidos teóricos de la asignatura con la práctica social. Se analizarán métodos de trabajo en territorio y se reflexionará sobre las experiencias generadas durante el proceso.

Dentro de las actividades programadas, se crearán espacios de discusión y reflexión sobre problemáticas sociales actuales. Además, se asignarán tareas de análisis e investigación en diversas instituciones, permitiendo a los estudiantes conocer estas problemáticas en una primera instancia y, en una segunda fase, diseñar posibles respuestas y soluciones, promoviendo así un aprendizaje activo y conectado con la realidad social.

Internacionalización del Currículum

La cátedra integra la internacionalización del currículum en el dictado de la asignatura mediante instancias de formación COIL (*Collaborative Online International Learning*). Esta metodología pedagógica se basa en la interacción y colaboración entre dos cátedras de diferentes países que desarrollan actividades de manera conjunta en línea. Es colaborativa porque los docentes de ambas unidades académicas diseñan la experiencia conjuntamente, y los estudiantes de las instituciones involucradas desempeñan un rol activo en la ejecución de las actividades. Al tratarse de una experiencia internacional que involucra a dos países, se genera un espacio de aprendizaje valioso para el desarrollo de la competencia intercultural. La propuesta se lleva a cabo de manera virtual, en modalidades sincrónicas o asincrónicas. Así, el COIL se integra en la

clase y permite que todos los estudiantes tengan la oportunidad de participar en una experiencia intercultural significativa dentro de su formación universitaria.

Las universidades asociadas a la cátedra son: Ruhr-Universität Bochum (Alemania), Universität Rostock (Alemania) y Universidad del Norte (Colombia).

METODOLOGÍA DE EVALUACIÓN (Conforme a la reglamentación vigente)

Estudiantes promocionales

- ❖ Asistencia mínima del 80% a las clases dictadas o del 60% para estudiantes trabajadores o con personas a cargo.
- ❖ Aprobación de 2 exámenes parciales (ambos con instancias escrita y oral).
- ❖ Aprobación de 3 trabajos prácticos (individuales o grupales).
- ❖ Posibilidad de recuperar 1 parcial y 1 trabajo práctico por ausencia, aplazo o para elevar el promedio general. La calificación obtenida reemplazará la nota de la evaluación recuperada.
- ❖ El promedio final para la promoción (mínimo 7 puntos) se obtendrá de la suma de las notas de parciales y el promedio de los trabajos prácticos dividida por 3.

Estudiantes regulares

- ❖ Aprobación de 2 exámenes parciales con nota mínima de 4 (cuatro). Podrá recuperarse 1 parcial por ausencia o aplazo.
- ❖ Examen final escrito teórico-práctico integrador.

Estudiantes libres

- ❖ Examen final escrito teórico-práctico integrador que tendrá un tema adicional para desarrollar con carácter eliminatorio.

Los exámenes parciales y finales estarán compuestos por una combinación de actividades teóricas y prácticas. Estas últimas se centrarán en el reconocimiento, la aplicación, la reformulación y la producción de contenidos, siguiendo el mismo formato trabajado en clase.

Criterios de evaluación

- ❖ Corrección morfosintáctica.
- ❖ Claridad y coherencia en la formulación de conceptos.
- ❖ Capacidad de transferencia de conceptos teóricos a las tareas asignadas.
- ❖ Capacidad de síntesis.
- ❖ Capacidad de ejemplificación de los contenidos abordados.
- ❖ Manejo correcto y adecuado de la lengua y del metalenguaje.
- ❖ Referencia adecuada a distintas fuentes bibliográficas.

BIBLIOGRAFÍA

La cátedra proporcionará el primer día de clases una compilación de capítulos seleccionados de la bibliografía para el tratamiento de los contenidos. Además, suplirá todo otro material que considere necesario para optimizar los procesos de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes.

Las eventuales modificaciones en la bibliografía serán comunicadas oportunamente a través del Aula Virtual de la asignatura.

Fandrych, C. (Hg.) (2012). *Klipp und Klar. Übungsgrammatik Mittelstufe. Deutsch als Fremdsprache*. Klett.

Fandrych, C.; Thurmair, M. (2018). *Grammatik im Fach Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Grundlagen und Vermittlung*. Erich Schmidt Verlag.

Greule, A.; Reimann, S. (2015). *Basiswissen Textgrammatik*. Narr Francke Attempto.

Rug, W.; Tomaszewski, A. (2009). *Grammatik mit Sinn und Verstand. Übungsgrammatik Mittel- und Oberstufe*. Klett.

Weinrich, H. (1993). *Textgrammatik der deutschen Sprache*. Duden.

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

Boettcher, W. (2009). *Grammatik verstehen. (3 Bände: I. Wort / II. Einfacher Satz / III. Komplexer Satz)*. Niemeyer.

Dürscheid, C. (2012). *Syntax. Grundlagen und Theorien* (6. aktualisierte Aufl.). Vandenhoeck & Ruprecht.

Granzow-Emden, M. (2019). *Deutsche Grammatik verstehen und unterrichten*. Narr Francke Attempto.

Greule, A. (2017). *Vom Satz zum Text*. Narr Francke Attempto.

Hall, K.; Scheiner, B. (2001). *Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. Deutsch als Fremdsprache*. Max Hueber Verlag.

Helbig, G.; Buscha, J. (2001). *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. Langenscheidt.

Heringer, H. J. (1989). *Lesen lehren lernen: eine rezeptive Grammatik des Deutschen*. Niemeyer.

Heringer, H. J. (2013). *Deutsche Grammatik. Ein Arbeitsbuch für Studierende und Lehrende*. UTB.

Latour, B. (1996). *Mittelstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache*. Hueber Verlag.

Schulz, D.; Griesbach, H. (1970). *Grammatik der deutschen Sprache (8. neubearbeitete Aufl.)*. Hueber Verlag.



Universidad Nacional de Córdoba
2024

Hoja Adicional de Firmas
Programa Firma Ológrafa

Número:

Referencia: Programa Gramática Alemana I - Sección Alemán – CL 2025-2026.

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 6 pagina/s.